

Document: EB 2015/114/R.28  
Agenda: 14  
Date: 12 March 2015  
Distribution: Public  
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

## تقديرات المدفوعات المتنازل عنها من أصول القروض وصافي رسوم الخدمة نتيجة لتنفيذ إطار القدرة على تحمل الديون

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

**Deirdre McGrenra**

مديرة مكتب شؤون الهيئات الرئاسية  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2058  
البريد الإلكتروني: [gb\\_office@ifad.org](mailto:gb_office@ifad.org)

**Brian Baldwin**

كبير مستشاري إدارة العمليات  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2377  
البريد الإلكتروني: [b.baldwin@ifad.org](mailto:b.baldwin@ifad.org)

**David Hartcher**

مسؤول النظم والإحصاءات  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2281  
البريد الإلكتروني: [d.hartcher@ifad.org](mailto:d.hartcher@ifad.org)

المجلس التنفيذي - الدورة الرابعة عشرة بعد المائة  
روما، 22-23 أبريل/نيسان 2015

للاستعراض

## تقديرات المدفوعات المتنازل عنها من أصول القروض وصافي رسوم الخدمة نتيجة لتنفيذ إطار القدرة على تحمل الديون

### أولا - الخلفية

- 1- من خلال قراره رقم 141/د-29/تعديل 1، الصادر في 16 فبراير/شباط 2006، عدّل مجلس المحافظين اتفاقية إنشاء الصندوق بهدف إدخال "آلية القدرة على تحمل الديون" كصيغة ثالثة من صيغ التمويل الذي يقدمه الصندوق إضافة إلى القروض والمنح التقليدية. وقد دخل هذا التعديل حيز النفاذ في 22 ديسمبر/كانون الأول 2006. ولهذا الغرض توصي الاتفاقية المعدلة لإنشاء الصندوق بعدم تطبيق السقف الموضوع على المنح بنسبة الثمن من الموارد التي يتم الالتزام بها في أي سنة مالية، على التمويل بموجب إطار القدرة على تحمل الديون. إلا أن الاتفاقية تبقى على المطلب القائل بوجود أن يعير المجلس التنفيذي الجدوى المالية للصندوق على المدى الطويل ما تستحقه من اهتمام.
- 2- وفي دورته التسعين المنعقدة في أبريل/نيسان 2007، وافق المجلس التنفيذي على التوصية الواردة في الوثيقة EB 2007/90/R.2 بأن ينفذ الصندوق إطار القدرة على تحمل الديون ليحكم صيغة المساعدة المالية للبلدان المؤهلة للاستدانة بشروط تيسيرية للغاية، بغرض تمكين الدول الأعضاء في الصندوق من الحد من خطر المستويات المرتفعة لديونها في المستقبل، ومن إدارة مستوى الدين على وجه العموم بصورة أفضل بما يتفق مع الخطط الإنمائية للبلد المعني.
- 3- أدى تنفيذ إطار القدرة على تحمل الديون إلى تعديل شروط المساعدة المالية التي يقدمها الصندوق للمشروعات والبرامج كما هي واردة في نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء في البلدان المؤهلة للاقتراض بشروط تيسيرية للغاية. ويقدم الصندوق الآن الدعم المالي بالأسلوب التالي: (1) 100 في المائة كمنح للبلدان ذات القدرة المنخفضة على تحمل الديون؛ (2) 50 في المائة كمنح و50 في المائة كقروض للبلدان ذات القدرة المتوسطة على تحمل الديون؛ (3) 100 في المائة كقروض للبلدان ذات القدرة المرتفعة على تحمل الديون.
- 4- وقد رفع تنفيذ إطار القدرة على تحمل الديون من نسبة المنح في المشروعات والبرامج التي يمولها الصندوق. ونتيجة لذلك تتمثل التكلفة الأساسية التي سيتحملها الصندوق في سداد أصول القروض المتنازل عنها على الموارد التي توفر على أساس منح بموجب إطار القدرة على تحمل الديون عوضاً عن القروض. وفي هذا المجال فقد صادقت الدورة التسعون للمجلس التنفيذي على مبدأ آلية للتعويض للدفع عند الاستحقاق بالنسبة لأصول القروض المتنازل عنها. ووافق المجلس التنفيذي على التوصية أنه وبدءاً من عام 2008، سوف ترفع إدارة الصندوق تقارير سنوية إلى المجلس التنفيذي في دورة أبريل/نيسان حول تقديرات المدفوعات المتنازل عنها من أصول القروض وصافي رسوم الخدمة نتيجة لتنفيذ إطار القدرة على تحمل الديون.<sup>1</sup>
- 5- يعرض على المجلس التنفيذي سنوياً تقرير يحدد المدفوعات المتنازل عنها من أصول القروض وصافي رسوم الخدمة نتيجة للمنح الموافق عليها بموجب إطار القدرة على تحمل الديون، بما في ذلك الأثر الجزئي (أو الكلي) أو الشطب، عندما يكون ذلك قابلاً للتطبيق.

6- وبما يتماشى مع القرارات التي اتخذتها الدورة التسعون للمجلس التنفيذي، سيعيد الصندوق ويعرض تقريراً في سياق هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الحادي عشر لموارد الصندوق حول تجربة الصندوق وتجربة المؤسسات المالية المتعددة الأطراف<sup>1</sup> الأخرى منذ تبنيها لإطار القدرة على تحمل الديون فيما يتعلق بصافي الخسائر التقديرية والفعلية من مدفوعات رسوم الخدمة والاقتراحات حول النهج المستقبلية للتعويض عن هذه الخسائر عندما تتطلب الحاجة. وبهذا الصدد، فقد قدم الصندوق استعراضاً لوضع إطار القدرة على تحمل الديون للمجلس التنفيذي في ديسمبر/كانون الأول 2013.<sup>2</sup>

7- وبهدف إبقاء المجلس على علم كامل، ستوفر إدارة الصندوق تقريراً عن الأثر الفعلي لتنفيذ إطار القدرة على تحمل الديون لمساعدة المجلس التنفيذي على تقدير أثر التنفيذ على الموارد المالية للصندوق.

## ثانياً - المشروعات والبرامج التي تمت الموافقة عليها بموجب إطار القدرة على

### تحمل الديون عام 2014

8- يعرض الجدول 1 قائمة بـ 10 مشروعات وبرامج تمت الموافقة عليها عام 2014 بموجب إطار القدرة على تحمل الديون. وتصل القيمة الإجمالية لوحدات حقوق السحب الخاصة إلى حوالي 62.95 مليون، (أي ما يعادل حوالي 91.2 مليون دولار أمريكي)<sup>3</sup>. أو حوالي 9.1 بالمائة من إجمالي برنامج عمل عام 2014.

## ثالثاً - المدفوعات المتنازل عنها من أصول القروض وصافي رسوم الخدمة

9- يوفر الجدول 2 معلومات عن المدفوعات التقديرية المتنازل عنها من أصول القروض وصافي رسوم الخدمة للمنح التي تمت الموافقة عليها بموجب إطار القدرة على تحمل الديون في الفترة 2007-2014. وتوقعت الوثيقة EB 2007/90/R.2 أن يؤدي تنفيذ إطار القدرة على تحمل الديون إلى خسائر يعادل مجموعها 38.8 مليون دولار أمريكي من مدفوعات سداد أصول القروض للصندوق المتكبدة بصورة أساسية على مدى فترة التجديد الحادي عشر للموارد 2019-2021، ونتيجة للمستوى التراكمي للمنح المقدمة بموجب إطار القدرة على تحمل الديون الموافق عليها من عام 2007 وصاعداً (أي بافتراض استمرار العمل بإطار القدرة على تحمل الديون طوال فترة التجديد الحادي عشر للموارد). وقد تم تعديل هذا التوقع تصاعدياً ليلبلغ 39.4 مليون دولار أمريكي<sup>3</sup> بما يتماشى مع التعديل التصاعدي للافتراضات القائلة بزيادة حجم برنامج العمل منذ عام 2007. مع الأخذ بعين الاعتبار أيضاً الأثر التراجمي لسعر الصرف الناجم عن تدهور سعر صرف اليورو مقابل الدولار الأمريكي خلال عام 2014.

<sup>1</sup> نظرت المؤسسة الدولية للتنمية في هذا الموضوع في نطاق مناقشات تجديد مواردها السادس عشر، والتي استكملت في ديسمبر/كانون الأول 2010. ونظراً لفترة السماح ومدتها عشر سنوات على الائتمان الاعتيادي للمؤسسة، فإن التجديد السادس عشر للموارد سيكون أول تجديد لتمويل التدفقات العائدة من أصول القروض المتنازل عنها بسبب المنح المعطاة. وقد أكد أعضاء في المؤسسة على المبدأ الرئيسي القائل بأن المنح الموفرة يجب ألا تقلص من قدرة المؤسسة المستقبلية على دعم الحد من الفقر والتنمية، وأحاطوا علماً بأن المؤسسة سوف تحتاج إلى تمويل إضافي خلال فترة التجديد السادس عشر لمواردها لتمويل التدفقات العائدة من الائتمانات المتنازل عنها بسبب المنح. واتفقوا على أن مثل هذا التمويل يجب أن يندرج كجزء من التزامات التمويل الإجمالية للمؤسسة خلال التجديد السادس عشر لمواردها بناء على حصص عادلة من تحمل الديون.

<sup>2</sup> EB/2013/110/R.31/Rev.2.

<sup>3</sup> سعر الصرف المطبق في صندوق النقد الدولي بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2014.

10- كما يظهر الجدول 2، فإن إجمالي أصول القروض المتنازل عنها والناجم عن المنح الموافق عليها بموجب إطار القدرة على تحمل الديون من عام 2007 حتى عام 2014 يصل إلى 852 مليون وحدة حقوق سحب خاصة أي حوالي 1 234.3 مليون دولار أمريكي<sup>3</sup>. وقد بدأت الدول الأعضاء في الصندوق بالتعويض عن هذا المبلغ كجزء من التجديد العاشر للموارد، وستستمر في التجديدات اللاحقة ويعرض الجدول 1 المنح المقدمة بموجب إطار القدرة على تحمل الديون المصادق عليها عام 2014.

## الجدول 1

## المنح المقدمة بموجب إطار القدرة على تحمل الديون المصادق عليها عام 2014

(بالآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة)

الإقليم	البلد	العنوان	المبلغ
أفريقيا الغربية والوسطى			
	تشاد	مشروع تعزيز قدرة النظم الزراعية على الصمود في تشاد	11 150
	كوت ديفوار	تمديد مشروع دعم الإنتاج الزراعي والتسويق في المنطقة الغربية	11 280
	ساوتومي وبرينسيبي	مشروع الزراعة التجارية لأصحاب الحيازات الصغيرة	1 950
	توغو	المشروع الوطني لتعزيز المبادرات الفردية الريفية	7 018
أفريقيا الشرقية والجنوبية			
	بوروندي	مشروع دعم تكثيف الزراعة وزيادة قيمتها	690
	ليسوتو	مشروع الترويج لإنتاج الصوف والموهير	3 830
آسيا والمحيط الهادي			
	كيريباس	مشروع المياه والأغذية في الجزر الخارجية	1 940
	نيبال	مشروع التكيف لصالح أصحاب الحيازات الصغيرة في مناطق التلال	6 470
الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وأوروبا			
	السودان	برنامج إدارة الموارد في غرب السودان	2 070
	السودان	برنامج تسويق الثروة الحيوانية والقدرة على الصمود	16 550
المجموع لعام 2014			62 948
الرصيد المرحل			789 011
المجموع الإجمالي			851 959

\* سعر الصرف المطبق في صندوق النقد الدولي بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2014.

## الجدول 2

المدفوعات المتنازل عنها من أصول القروض وفوائدها ورسوم خدمتها - المنح الموافق عليها بموجب إطار  
القدرة على تحمل الديون في الفترة من عام 2007 وحتى 2014  
(وحدات حقوق السحب الخاصة)

التجديد	صافي الفوائد ورسوم الخدمة بحدود 0.75			المصرف	العام	تفويض إطار القدرة على تحمل الديون
	الإجمالي حسب التجديد	في المائة	أصل القرض			
145 649	9 148	9 148		1 219 669	2007	التجديد السابع
	37 125	37 125		3 730 310	2008	
	99 376	99 376		8 300 214	2009	
2 119 482	282 940	282 940		24 475 150	2010	التجديد الثامن
	631 923	631 923		46 531 035	2011	
	1 204 619	1 204 619		76 359 451	2012	
7 868 939	1 903 953	1 903 953		93 244 563	2013	التجديد التاسع
	2 682 619	2 682 619		103 822 194	2014	
	3 282 366	3 282 366		79 966 280	2015	
15 456 991	3 887 986	3 887 986		80 749 200	2016	التجديد العاشر
	4 455 022	4 455 022		75 604 842	2017	
	7 113 984	4 952 651	2 161 333	66 350 502	2018	
42 178 382	9 896 913	5 378 968	4 517 945	59 003 679	2019	التجديد الحادي عشر
	14 366 164	5 748 626	8 617 539	53 805 605	2020	
	17 915 305	6 048 933	11 866 372	48 658 511	2021	
91 230 464	22 520 340	6 112 301	16 408 039	20 315 460	2022	التجديد الثاني عشر
	34 461 557	6 062 911	28 398 646	9 822 711	2023	
	34 248 567	5 849 921	28 398 646		2024	
101 467 762	34 035 577	5 636 931	28 398 646		2025	التجديد الثالث عشر
	33 822 587	5 423 942	28 398 646		2026	
	33 609 598	5 210 952	28 398 646		2027	
99 550 854	33 396 608	4 997 962	28 398 646		2028	التجديد الرابع عشر
	33 183 618	4 784 972	28 398 646		2029	
	32 970 628	4 571 982	28 398 646		2030	
97 633 945	32 757 638	4 358 992	28 398 646		2031	التجديد الخامس عشر
	32 544 648	4 146 003	28 398 646		2032	
	32 331 659	3 933 013	28 398 646		2033	
95 717 037	32 118 669	3 720 023	28 398 646		2034	التجديد السادس عشر
	31 905 679	3 507 033	28 398 646		2035	
	31 692 689	3 294 043	28 398 646		2036	
93 800 128	31 479 699	3 081 053	28 398 646		2037	التجديد السابع عشر
	31 266 709	2 868 063	28 398 646		2038	
	31 053 720	2 655 074	28 398 646		2039	
91 883 219	30 840 730	2 442 084	28 398 646		2040	التجديد الثامن عشر
	30 627 740	2 229 094	28 398 646		2041	
	30 414 750	2 016 104	28 398 646		2042	
89 966 311	30 201 760	1 803 114	28 398 646		2043	التجديد التاسع عشر

	29 988 770	1 590 124	28 398 646	2044	
	29 775 780	1 377 135	28 398 646	2045	
85 888 069	29 562 791	1 164 145	28 398 646	2046	التجديد العشرون
	29 349 801	951 155	28 398 646	2047	
	26 975 478	738 165	26 237 313	2048	
61 311 669	24 422 086	541 385	23 880 701	2049	التجديد الحادي والعشرون
	20 143 387	362 280	19 781 107	2050	
	16 746 196	213 922	16 532 274	2051	
12 080 537	12 080 537	89 930	11 990 607	2052	التجديد الثاني والعشرون
				2053	
				2054	

988 299 438

988 299 438

136 340 061

851 959 377

851 959 377

المجموع

ملاحظة: تستند بيانات المصروفات من عام 2015 (ضمنًا) إلى التقديرات وحسابات الفوائد. وتفترض الصرف للعام بأكمله.